

**Das Große**

# **WÖRTERBUCH**

**ITALIENISCH  
DEUTSCH**

**40.000 Einträge**

**Benjamin Maximilian Eisenhauer**

**Das Große Wörterbuch  
Italienisch - Deutsch  
40.000 Einträge**

**Benjamin Maximilian  
Eisenhauer**

**© 2021**

# Inhaltsverzeichnis

[Vorwort](#)

[Wörter](#)

[A](#)

[B](#)

[C](#)

[D](#)

[E](#)

[F](#)

[G](#)

[H](#)

[I](#)

[J](#)

[K](#)

[L](#)

[M](#)

[N](#)

[O](#)

[P](#)

[Q](#)

[R](#)

[S](#)

[T](#)

[U](#)

[V](#)

[W](#)

[X](#)

[Y](#)

[Z](#)

[Diverse](#)

[Impressum](#)

[Lizenz und Datenherkunft](#)

## **Vorwort**

Dieses Wörterbuch enthält rund 40.000 italienische Begriffe mit deren deutschen Übersetzungen und ist damit eines der umfangreichsten Bücher dieser Art. Es bietet ein breites Vokabular aus allen Bereichen sowie zahlreiche Redewendungen.

Die Begriffe werden von Italienisch nach Deutsch übersetzt. Wenn Sie Übersetzungen von Deutsch nach Italienisch benötigen, dann empfiehlt sich der Begleitband "Das Große Wörterbuch Deutsch - Italienisch".

## **Wörter**

### **A**

#### **Aabenraa**

Apenrade

#### **Aachen**

Aachen

#### **Aalborg**

Aalborg

#### **Aalen**

Aalen

#### **Aalst**

Aalst

#### **Aar**

Aare

#### **Aare**

Aare

#### **abaca** *{noun}*

Abaka | Abaca | Manilahanf | Manila | Manilafaser |  
Abakapflanze

#### **Abaco** *{properNoun}*

Abachum

#### **abaco** *['abako/]* *{noun}*

Abakus | Rechenbuch

**Abacuc** [[ a.ba'kuk ]] {*noun*}  
Habakuk

**abacà** [/aba'ka\*/ | /'abaka/] {*noun*}  
Abaka | Manilahanf | Abaca | Abakapflanze | Manila |  
Manila-Hanf

**abada** {*noun*}  
Nashorn

**abalienare** [/abalje'nare/] {*verb*}  
abalienieren

**abasia** [/aba'zia/] {*noun*}  
Abasie

**abassiale** [/abas'sjale/] {*adjective*}  
abaxial

**abat-jour** [/aba'ʒur/] {*noun*}  
Lampenschirm

**abate** [/a'bate/] {*noun*}  
Abt

**abavo** {*noun*}  
Urahn | Vorfahr

**abbacchiare** {*verb*}  
entmutigen

**abbacchiato** [/abbak'kjato/] {*adjective*}  
Hügel

**abbacchio** [/ab'bakkjo/] {*noun*}

Lammfleisch

**abbacinare** [/abbatʃi'nare/] {*verb*}

blind machen

**abbaco** [/ˈabbako/] {*noun*}

Einmaleins

**abbagliante** {*adjective, noun*}

Fernlicht

**abbaglianti**

Fernlicht

**abbagliare** [/abbaʎ'ʎare/] {*verb*}

blenden

**abbaglio** {*noun*}

Fauxpas

**abbaiamento** [/abbaja'mɛ:nto/] {*noun*}

Gebell

**abbaiare** {*verb*}

bellen | kläffen

**abbaiare al vento**

den Mond anbellen

**abbaiare alla luna**

den Mond anbellen

**abbaino** [/abba'ino/ | /ab'baino/] {*noun*}

Dachstube

**abbandonare** [/abbando'nare/] {*verb*}

verlassen | aussetzen

**abbandonato** [/abbando'nato/] {*adjective*}  
verlassen

**abbandono** [/abban'dono/] {*noun*}  
Abkehr

**abbarbicamento** [/abbarbika'mento/] {*noun*}  
Wurzelfassen

**abbassalingua** [/abbassa'lingwa/] {*noun*}  
Zungenspatel

**abbassamento** [/abbassa'mento/] {*noun*}  
Degradierung

**abbassare** [/abbas'sare/] {*verb*}  
senken

**abbassare i fari**  
abblenden

**abbassarsi** {*verb*}  
sich senken

**abbassato** [/abbas'sato/] {*adjective*}  
abgeflachter | erniedrigt

**abbastanza** {*adjective, adverb*}  
ziemlich | genug

**abbastanza denaro rende le persone più intelligenti**  
Geld genug macht dumme Leute klug

**abbattere** [/ab'battere/] {*verb*}

umwerfen

**abbattimento** [/abbatti'mento/] {*noun*}

Abnahme

**abbattuta** [/abbat'tuta/] {*noun*}

Verhau

**abbattuto** [/abbat'tuto/] {*adjective*}

deprimiert

**abbazia** [/abbat'tsia/] {*noun*}

Abtei

**abecedario** [/abbetʃe'darjo/] {*noun*}

Abc-Buch

**abbellire** [/abbel'lire/] {*verb*}

verschönern

**abbeverare** [/abbeve'rare/] {*verb*}

tränken

**abbeveratoio** [/abbevera'tojo/] {*noun*}

Tränke

**abbavilliano** {*adjective, noun*}

Abbevillien

**abbicci** [/abbit'tʃi\*/] {*noun*}

Einmaleins

**abbiente** [/ab'bjente/] {*adjective*}

wohlhabend

**abbigliamento** [/abbiʎʎa'mento/] {*noun*}

abbigliamento

**abbigliamento da lavoro**

Arbeitskleidung

**abbigliare** [/abbiʎ'ʎare/] {*verb*}

kleiden

**abbinamento** [/abbina'mento/] {*noun*}

Begattung

**abbinare** [/abbi'nare/] {*verb*}

Paar

**abbindolare** [/abbindo'lare/] {*verb*}

bezirzen

**abbocco** [/ab'bjɔkko/] {*noun*}

Schläfrigkeit

**abboccamento** [/abbokka'mento/] {*noun*}

Gespräch

**abboccare** [/abbok'kare/] {*verb*}

anbeißen

**abboccato** [/abbok'kato/] {*adjective*}

lieblich | vollmundig

**abbonamento** [/abbona'mento/] {*noun*}

Abonnement

**abbonare** [/abbo'nare/] {*verb*}

abonnieren

**abbonarsi** [/abbo'narsi/] {*verb*}

abonnieren

**abbonato** {*adjective, noun*}

Abonnent

**abbondante** [/abbon'dante/] {*adjective*}

reichlich | ausgiebig

**abbondantemente** [/abbondante'mente/] {*adverb*}

reichlich

**abbondanza** [/abbon'dantsa/] {*noun*}

Fülle

**abbondare** [/abbon'dare/] {*verb*}

im Überfluß vorhanden sein

**abbondonarsi**

aufdrehen

**abbonamento**

Anrecht

**abbordabile** {*adjective*}

bezahlbar

**abbordaggio** [/abbor'daddʒo/] {*noun*}

Annäherungsversuch

**abbordare qualcosa**

etwas in Angriff nehmen

**abborracciare** [/abborrat'tʃare/] {*verb*}

vergeigen

**abborracciato** [/abborrat'tʃato/] {*adjective*}

schlampig

**abborracciatura** {*noun*}

Schlamperei

**abborracciare** [/ab:or:a'tʃ:one/] {*noun*}

Stümper

**abbottonare** [/abbotto'nare/] {*verb*}

zucknöpfen

**abbottonato** [/abbotto'nato/] {*adjective*}

zugeknöpft

**abbozzare** {*verb*}

andeuten

**abbozzo** {*noun, verb*}

Abbozzo

**abbozzolarsi** [/abbottso'larsi/] {*verb*}

klumpen

**abbracciare** [/abbrat'tʃare/] {*verb*}

umarmen

**abbracciarsi** {*verb*}

umarmen

**abbracciata** {*noun*}

Umarmung

**abbracciato** [/abbrat'tʃato/] {*adjective*}

rechte Spitze

**abbraccio** [/ab'brattʃo/] {*noun*}

Umarmung

**abbreviare** [/abbre'vjare/] {*verb*}  
abkürzen | kürzen | zusammenfassen

**abbreviato** {*adjective*}  
abgekürzt

**abbreviatore** {*adjective, noun*}  
Abbreviator

**abbreviatura**  
Abbreviatur

**abbreviazione** [/abbrevjat'tsjone/] {*noun*}  
Abkürzung

**abbronzare** {*verb*}  
braun werden

**abbronzato** [/abbron'dzato/] {*adjective*}  
braun

**abbronzatura** [/abbrondza'tura/] {*noun*}  
Bräune

**abbrustolire** [/abbrusto'lire/] {*verb*}  
rösten

**abbrutire** {*verb*}  
verrohen

**abbruttire** {*verb*}  
haßlich machen

**abbuffare**

mampfen

**abbuffata** {*noun*}

schlemmen

**abbuiare** {*verb*}

verdunkeln

**abbuonare** {*verb*}

erlassen

**abbuono** [/ab'bwɔno/] {*noun*}

Behinderung

**abburattare** {*verb*}

beuteln

**Abcasia**

Abchasien

**Abdenago** {*properNoun*}

Abednego

**abdicare** [/abdi'kare/] {*verb*}

abdanken

**abdicazione** [/abdika'tsjone/] {*noun*}

Abdankung

**Abdone** {*properNoun*}

Abdon

**abdurre** [/ab'durre/] {*verb*}

abspreizen

**abduzione** [/abdut'tsjone/] {*noun*}

Abduktion

**Abelardo** *{properNoun}*

Eberhard

**Abele** *{properNoun}*

Abel

**Abelia**

Abelie

**abeliano** [/abe'ljano/] *{adjective}*

Abelianer

**abelmosco**

Abelmoschus

**aberrante** [/a.be.ʁɑ̃t/ | /aber'rante/] *{adjective}*

aberrante

**aberrare** [/aber'rare/] *{verb}*

abweichen

**aberrazione** [/aberra'tsjone/] *{noun}*

Aberration | Abweichung | Abirrung

**aberrometro**

Aberrometer

**abessivo** [[ a.be'si.vo ]] *{noun}*

Abessiv

**abete** [/a'bete/] *{noun}*

Tanne

**abete rosso**

Fichte

**abietto** [/a'bjetto/] {*adjective*}  
infam

**abigeato** [/abidʒe'ato/] {*noun*}  
Viehdieb

**abile** [/ 'abile/] {*adjective*}  
geschickt

**abile negli affari**  
geschäftstüchtig

**abilitare** {*verb*}  
befähigen

**abilitarsi** [/abili'tarsi/] {*verb*}  
habilitieren

**abilitato** [/abili'tato/] {*adjective*}  
eingeschränkt

**abilitazione** [/abilitat'tsjone/] {*noun*}  
Zulassung

**abilità** [/abili'ta/] {*noun*}  
Fähigkeit

**abiogenesi** {*noun*}  
Abiogenese | Chemische Evolution | Spontanzeugung

**abiosi**  
Abiose

**abiotico**

abiotisch

**abissale** [/abis'sale/] {*adjective*}  
Abyssal

**Abissinia** {*properNoun*}  
Abessinien

**abissino** {*adjective, noun*}  
abessinisch

**abisso** [/a'bisso/] {*noun*}  
Herzstelle | Abgrund

**abitabile** {*adjective, noun*}  
bewohnbar

**abitante** [/abi'tante/] {*noun*}  
Bewohner | Einwohner

**abitante del Meclemburgo-Pomerania Anteriore**  
Mecklenburg-Vorpommer

**abitante di villaggio**  
Dorfbewohner

**abitare** {*noun, verb*}  
wohnen | leben

**abitativo** [/abita'tivo/] {*adjective*}  
Bau

**abitato** {*adjective, noun*}  
Ortschaft

**abitatrice**

Bewohnerin

**abitazione** [/abita'tsjone/] {*noun*}  
Wohnort | Wohnstätte

**abitazione privata**  
Privatwohnung

**abiti**  
Klamotte

**abito** [/'abito/] {*noun*}  
Kleidung

**abito da sera**  
Abendanzug

**abito da sposa**  
Brautkleid

**abituale** [/abitw'ale/] {*adjective*}  
habituell

**abituamente** [/abitual'mente/] {*adverb*}  
üblicherweise

**abituare** [/abitu'are/] {*verb*}  
angewöhnen

**abituarsi** {*verb*}  
gewöhnen

**abitudinario** {*adjective, noun*}  
Stammkunde

**abitudine** [/abi'tudine/] {*noun*}

Gewohnheit

**abiurare** [/abju're/] {*verb*}  
abschwören

**ablativo** {*adjective, noun*}  
Ablativ

**ablativo assoluto** {*noun*}  
Ablativus absolutus

**ablefaria** {*noun*}  
Ablepharie

**abluzione** {*noun*}  
Waschung | Ablution

**abnegazione** [/abnegat'tsjone/] {*noun*}  
Selbstverleugnung

**abnorme** [/ab'norme/] {*adjective*}  
abnorm

**abolire** [/abo'lire/] {*verb*}  
abschaffen | aufheben

**abolizione** [/aboli'tsjone/] {*noun*}  
Abschaffung | Aufhebung | Abbau

**abolizionismo** [/abolittsjo'nizmo/] {*noun*}  
Abolitionismus

**abomaso** {*noun*}  
Drüsenmagen

**abominare** {*verb*}

Abscheu empfinden vor

**abominevole** [/abomi'nevole/] {*adjective*}  
abscheulich

**aborigeno** {*adjective, noun*}  
Ureinwohner

**aborrire** {*verb*}  
verabscheuen

**abortire** {*verb*}  
abortieren

**abortivo** [/abor'tivo/] {*adjective*}  
Abort

**aborto** [/a'borto/] {*noun*}  
Abtreibung | Fehlgeburt | Abort | Fehlschlag | Missgeburt

**abbozzare**  
skizzieren

**abradere** [/a'bradere/] {*verb*}  
abschleifen

**abramide**  
Brachse

**Abramio** {*properNoun*}  
Abraham

**Abramo** {*properNoun*}  
Abraham

**abrasione** [/a.bra.'zjo.ne/] {*noun*}

Abrasion | Abschürfung

**abrasivo** {*adjective, noun*}  
abrasiv

**Abraxás**  
Abraxas

**abrogare** [/abro'gare/] {*verb*}  
annullieren

**abrogativo** [/abroga'tivo/] {*adjective*}  
annullieren

**Abruzzi**  
Abruzzen

**Abruzzi e Molise**  
Abruzzen

**Abruzzo** {*properNoun*}  
Abruzzen

**Abuja**  
Abuja

**abulia** [/abu'lia/] {*noun*}  
Abulie

**abusare** {*verb*}  
missbrauchen

**abusato** [/abu'zato/] {*adjective*}  
überarbeitet

**abusivamente** [/abuziva'mente/] {*adverb*}

gesetzeswidrig

**abusivo** {*adjective, noun*}  
missbräuchlich

**abuso** {*noun*}  
Missbrauch

**acacia** [/a'katʃa/] {*noun*}  
Akazie

**academia** {*noun*}  
Akademie

**acagiu**  
Mahagoni

**acaro** [/akaro/] {*noun*}  
Milbe

**accademia** [/akka'dɛmja/] {*noun*}  
Akademie

**accadere** [/akka'dere/] {*verb*}  
geschehen

**accadico**  
akkadisch

**accaduto** {*adjective, noun*}  
Geschehnis | Vorfall | Vorkommnis

**accalorarsi**  
ereifern

**accampamento** [/akkampa'mento/] {*noun*}

Lager

**accampanato** {*adjective*}  
mit Glocke

**accamparsi** [/akkam'parsi/] {*verb*}  
Lager

**accanimento** [/akkani'mento/] {*noun*}  
Eigensinn

**accanito** [/akka'nito/] {*adjective*}  
scharf

**accanto** {*adverb, preposition*}  
in der Nähe

**accanto a**  
neben

**accantonamento** {*noun*}  
Vorrat

**accantonato** {*adjective*}  
bewinkelt

**accaparrare** [/akkapar'rare/] {*verb*}  
absorbieren

**accappatoio** [/akkappa'tojo/] {*noun*}  
Bademantel

**accarezzare** [/akkaret'tsare/] {*verb*}  
streicheln

**accarezzare col becco**

schnäbeln

**accartocciare** [/akkartot'tʃare/] {*verb*}  
verschrauben

**accasciato** [/akkaʃ'ʃato/] {*adjective*}  
betrübt

**accatastare** [/akkatas'tare/] {*verb*}  
stapeln

**accattivante** [/akkatti'vante/] {*adjective*}  
einnehmend

**accattone** [/akkat'tone/] {*noun*}  
Bettler

**accavalcare** [/akkaval'lare/] {*verb*}  
Kreuzzeichen

**accecare** [/attʃe'kare/] {*verb*}  
blenden

**accedere** [/at'tʃɛdere/] {*verb*}  
zugreifen

**accelerare** [/attʃele'rare/] {*verb*}  
beschleunigen

**acceleratore** {*adjective, noun*}  
Gaspedal

**accelerazione** [/attʃelerat'tsjone/] {*noun*}  
Beschleunigung

**accelerometro** [/attʃele'rometro/] {*noun*}

Beschleunigungsmesser

**accendere** [/at'tʃɛndere/] {*verb*}  
anstecken

**accendersi** [/at'tʃɛndersi/] {*verb*}  
anbrennen

**accendino** [/attʃɛn'dino/] {*noun*}  
Feuerzeug

**accendino usa e getta**  
Einwegfeuerzeug

**accenditore**  
Zünder

**accennare** [/attʃɛn'nare/] {*verb*}  
heranwinken

**accenno** [/at'tʃɛnno/] {*noun*}  
Erwähnung

**accensione** [/attʃɛn'sjone/] {*noun*}  
Zündung

**accentare** [/attʃɛn'tare/] {*verb*}  
hervorheben | betonen | Nachdruck legen auf |  
akzentuieren | mit Nachdruck sprechen | unterstreichen

**accentato** [/attʃɛn'tato/] {*adjective*}  
betont

**accento** [/at'tʃɛnto/] {*noun*}  
Akzent

**accento acuto**

Akut

**accento grave**

Gravis

**accentuare** [/attʃentw'are/] {*verb*}

akzentuieren | betonen

**accentuato** [/attʃentw'ato/] {*adjective*}

betont

**accerchiare** [/attʃer'kjare/] {*verb*}

umschließen

**accertamento** [/attʃerta'mento/] {*noun*}

Ausforschung | Ermittlung | Feststellung

**accertare** [/at:ʃer'tare/] {*verb*}

belegen | beweisen

**accertarsi** {*verb*}

vergewissern

**acceso** [/at'tʃezo/] {*adjective*}

an

**accessibile** [/attʃes'sibile/] {*adjective*}

zugänglich

**accessibilità** [/attʃessibili'ta/] {*noun*}

Barrierefreiheit

**accesso** [/at'tʃɛsso/] {*noun*}

Eingang

**accesso d'ira**

Wutanfall

**accesso di riso**

Lachanfall

**accesso Internet**

Internetzugang

**accessorietà** {*noun*}

Akzessorietät

**accessorio** {*adjective, noun*}

Zubehör

**accetta** {*adjective, noun*}

Beil

**accettabile** [/attʃet'tabile/] {*adjective*}

akzeptabel

**accettare** [/attʃet'tare/] {*verb*}

akzeptieren | annehmen

**accettare la responsabilità**

verantwortlich zeichnen

**accettata**

Axthieb

**accettazione** [/attʃetta'tsjone/] {*noun*}

Abnahme

**accetto** [/a'tʃetto/] {*adjective*}

angenommen

**accezione** [/attʃe'tsjone/] {*noun*}  
Bedeutung

**acchiappare** {*verb*}  
begreifen

**acchiappasogni**  
Traumfänger

**acchito** [/ak'kito/] {*noun*}  
Bisschen

**acciaccare** [/attʃak'kare/] {*verb*}  
anprallen

**acciaccatura** [/attʃakka'tura/] {*noun*}  
Acciaccatura

**acciacco** [/at'tʃakko/] {*noun*}  
Gebrechen

**acciaiare** [/attʃa'jare/] {*verb*}  
stählern

**acciaieria** [/attʃaje'ria/] {*noun*}  
Stahlhütte

**acciaio** [[at'tʃa:jo]] {*noun*}  
Stahl

**acciaio inossidabile** [/at'tʃajo inossi'dabile/] {*noun*}  
Edelstahl

**acciaio inox**  
Edelstahl

**acciaio-cemento** {*noun*}

Stahlbeton

**acciambellare** [/attʃambel'lare/] {*verb*}

Rolle

**accidentale** [/attʃiden'tale/] {*adjective*}

versehentlich

**accidentalmente** [/attʃidental'mente/] {*adverb*}

versehentlich

**accidentato**

bewegt

**accidente** {*noun*}

Akzidens

**accidenti** {*interjection, noun*}

Mensch

**accidia** [/at'tʃidja/] {*noun*}

Faulheit

**accidioso** [/attʃi'djoso/ | /attʃi'djozo/] {*adjective*}

sauer

**accingere** [/at'tʃindʒere/] {*verb*}

umgeben

**accingersi** [/at'tʃindʒersi/] {*verb*}

sich anschicken

**acciottolare** [/attʃotto'lare/] {*verb*}

Geklapper

**acciuuffare** [/attʃuf'fare/] {*verb*}  
aufgreifen

**acciuga** [/at'tʃuga/] {*noun*}  
Sardelle | Anchovis

**accivettare** [/attʃivet'tare/] {*verb*}  
verführen

**acclamare** [/akkla'mare/] {*verb*}  
applaudieren

**acclamato** [/akkla'mato/] {*adjective*}  
bejubelt

**acclamazione**  
Beifall

**acclimare** {*verb*}  
akklimatisieren

**acclimatare** [/akklima'tare/] {*verb*}  
akklimatisieren

**acclimatazione** {*noun*}  
Akklimatisierung

**acclimazione** {*noun*}  
Akklimatisation

**acclive** {*adjective*}  
Lauge

**accludere**  
anfügen